

閩南語與客家語的詞彙及其結構

鍾榮富

rfchung@stust.edu.tw

平常我們講話的句子都是一個詞一個詞串連起來組織而成的，因此我們講話時，偶而會停頓思考，希望能找出最合適最完美的語詞(words)。語詞就是語言結構中最基本的單位，也是孩子在語言習得的過程之中，唯一要背誦及學習的單位。所有語詞的集合體稱為詞彙(lexicon)。我們每個人都有自己的詞彙，有些人的詞彙數量多，能靈活運用的詞彙很多，講起話來顯得多變而動聽。有些人的詞彙少，能自由運用的詞彙不多，但是用語精準，表達能力並不因此而減弱。一般而言，詞彙具有積極與消極的兩面。積極的詞彙指我們能講出口或能筆成文的語詞，而消極的詞彙則指我們能聽懂但並不一定會使用的語詞。幾乎每個人的消極詞彙都遠大於積極詞彙，因此我們聽演講、看戲、或閱讀書報之時，常常遇到相當美好的語詞，或者是初識或者是不曾想過，雖然乍看（聽）起來，顯得陌生或新奇，但是我們都能瞭解其意，那些都是因為我們擁有消極詞彙的緣故。本質上，每個人的詞彙都是有限的，但是平常我們所能講的話卻是無限的，因為我們很少重複我們的句子，也很少使用同一個詞彙。所以，現在的問題是：我們如何能用有限的詞彙來產生無限的用語呢？為什麼能理解很多我們從未使用過的詞彙呢？這些都是很有趣的問題。

另一個有趣的問題是：每個人到底具有多少詞彙呢？依據品克(Steve Pinker)在他的《語言本能》(Language instinct)的估計，美國的小孩約擁有 13000 的語詞，高中畢業生則大概有 60000 個語詞，而識字的成人所具有的詞彙大概是高中生的兩倍。然而，我國的中央研究院鄭錦全院士以詞彙庫(corpus)為研究基礎，透過英美及中國名作家作品的用詞計算，獲得的結論是「詞涯八千」，意思是說：每個人能積極應用的詞彙數目約為八千個，即使是名作家如馬克吐溫或是曹雪芹，他們的積極詞彙也不超過八千個。因此，在這麼有限的詞彙之下，我們的語言能

力(linguistic competence)必然存有一些更抽象的詞彙結構規律來幫助我們做好平時的溝通。然則，這些規律是什麼？有那些呢？

研究詞彙結構規律的領域稱為構詞學，其內涵包括詞彙的內在結構及構詞的方法，而這也是本章要探討的主要目標。

3.1 詞彙的內在結構(Internal structure of words)

英語的 word，很多英漢字典或辭典之中，都翻譯成「字」，究其實際，英語的 word 和漢字中的「字」並不完全相等，例如英語的 book，雖然單獨來看相當於中文的「書」，但是在“*He has bought a lot of books*”中，“books.”其實是由 book 和表複數型態的-s 等兩個構詞單位所組成的，然而在中文裡，book 是「書」(如「他買一本書」)，books 也是「書」(如「他買了很多書」)，並無法從漢字的「書」一字裡區分單數或複數。因此，語言學界一般都把英語的 word 翻譯成「詞」。任何詞彙，都是由詞素所構成，只有一個詞素的詞稱為單純詞，多於一個詞素的詞稱為合成詞。

3.1.1 詞素：單純詞及合成詞(Morphemes: Simple and complex words)

詞有兩種：單純詞(simple words)及合成詞(complex words)。單純詞指由單一個詞素所構成的詞。所謂「詞素」(morpheme)就是構詞的最基本單位，也是構詞中最小的結構體。詞素的條件是具有獨立的語義或具有語法功能。例如 book 就是一個詞素，因為 book 有獨立的語義，而且 book 也是個典型的單純詞，因為 book 本身是詞素。

所謂合成詞，是指至少由兩個或兩個以上的詞素結合而成的詞，例如 books 就是合成詞，因為 books 可以分析成 book 和-s 等兩個詞素，其中-s 表名詞複數的語法功能。

後面是更多單純詞和合成詞的比較：

(1)

單純詞	合成詞	說明
a. friend	friendship	「friend」和「-ship」都是詞素。
b. write	writer	「write」和「-er」都是詞素。
c. read	readable	「read」和「-able」都是詞素。
d. beauty	beautify	「beauty」和「-fy」都是詞素。
e. child	children	「child」和「-ren」都是詞素。

由前面(1)的結構，可以看出一些有趣的現象。例如(1a)中的-ship 是表抽象名詞的詞素，和一般表「船隻」的 ship 一樣都具有詞素的身份，但兩者的語義不同。又如(1b)中的-er 是表名詞的詞素，卻和 paper 中的 er 不同。在 paper, danger, daughter 等詞彙裡，雖然也都是以 er 結尾，但是這些 er 並不是詞素，因為他們沒有單獨的語義，也不具任何一種語法功能，正如 receive, perceive, conceive, deceive 中的 ceive 不是詞素一樣。因此，單純詞和合成詞的比較之中，不但可以彰顯兩種構詞的不同，更可以釐清詞素的意義。

有人說中文是單音節的語言，其實並不完全正確。中文的構詞和英語相同，有單純詞及合成詞之別。中文的單純詞或詞素有可能是單音節(2a)，雙音節(2b)，也能是多音節(2c)：

(2)中文的單純詞

a. 單音節

天、書、明、亮、多

b. 雙音節

蝴蝶、鴛鴦、玻璃、珊瑚、琵琶、蝙蝠、葡萄、蘿蔔

c. 多音節

巧克力、冰淇淋、土耳其、普羅斯旺、奈及利亞

前面(2b)的雙音節單純詞也是單一詞素的結構，以「蝙蝠」為例，中文的「蝙」或「蝠」都不能單獨使用，也沒有單獨的語義，必須要「蝙蝠」兩個音節在一起，

才表示一種會飛行的哺乳類動物。而中文多音節的詞，大多是由外語翻譯而來，由於只表單一的語義，也具備單純詞的一切條件。

中文的合成詞很多，都是由兩個或兩個以上的詞素結合而成，例如「明天」、「晴朗」、「美麗」、「頭痛」等等。把這些雙音節的詞稱為合成詞，原因是他們都只表示單一的語義，而且該語義必須要那兩個音節在一起。例如「明天」的「明」獨立而言是表「亮」的意思。「天」單獨而言表「天氣」或「日子」之意。但做為合成詞的「明天」卻另有其獨立的語義，表「今天之後的那一天」。再者，「明天」可以做主語如「明天會下雨」、可以做副詞「他明天會來」、也可以是賓語，如「他們已經沒有明天了」，這些都表示：「明天」是一個獨立於「明」和「天」之外的另一個詞彙。另外，和外語的對應上，中文的「明天」相當於英語的 tomorrow，而英語的 tomorrow 是個單純詞，顯然中文的「明天」也只是一個詞。

簡而言之，構詞之中最基本的單位是詞素，只有單一詞素的詞稱為單純詞，而多於一個詞素的詞稱為合成詞。

3.1.2 詞素的類別(Classification of morphemes)

詞素的分類有很多種：以獨立與否為準，詞素分為自由詞素(free morphemes)及依存詞素(bound morphemes)；以詞素的位置為基礎，詞素可分為前綴(prefixes)、中綴(infixes)、後綴(suffixes)、及環綴(circumfixes)。詞素又可以語法中的角色而區分為語法詞素(inflectional morphemes)及詞變詞素(derivational morphemes)。

3.1.2.1 自由詞素與依存詞素(free and bound morphemes)

所謂自由詞素(free morphemes)指可以單獨存在，並且具有某個固定語義的詞素，例如英語 book (書)、tree (樹)、come (來) 以及中文的「天」、「來」、「去」等等都是自由詞素。自由詞素都是單純詞，在構詞學上稱為詞基(stem)，因為這些單純詞都是詞彙最原始的結構，各種合成詞都是在詞基上加上各種詞素而形成新的詞彙：如在單純詞 book 之後加上-s，就變成了合成詞 books。又如在單純詞

(也就是詞基) derive 後面加上-ation，就衍生出 derivation 的新詞彙。

至於依存詞素(bound morphemes)則指不能獨立存在，而必須依附在其他詞素之上才能存在的詞素，所以有人也把它稱為附著詞素，表示它必須依附在其他詞素之上才能存在的意思。例如英語的-ing (表進行的詞素)、-ed (表過去式之詞素)、pre- (表「預先」的綴詞) 等等都是依存詞素，因為他們不能單獨存在。又如中文的「子」(如「桌子」、「椅子」、「箱子」之中的「子」是表示名詞的綴詞)、「化」(如「自由化」、「電氣化」、「現代化」之中的「化」是表示動詞的綴詞) 等等也都是依存詞素。後面是自由詞素及依存詞素的比較：

(3)

自由詞素	依存詞素	說明
a. read	reading	-ing 不能單獨存在

3.1.2.2 綴詞的位置：前綴、後綴、中綴、及環綴(prefixes, suffixes, infixes and circumfixes)

依存詞素之中，有一大類稱為綴詞(affixes)，即用以表示語法現象或詞類特徵的詞素。綴詞又可以出現的位置而分為前綴(prefix)、後綴(suffix)、中綴(infix)、及環綴(circumfix)。前綴指附加在某個詞素之前而使詞彙的類別或語義產生變化的詞素，如：preview, unlikely, impossible, deviation, discover 等等畫線部分的 pre-, un-, im-, de-, dis-等均為前綴。中文的「老」(如「老鼠」、「老虎」、「老鷹」、「老六」)、「初」(如「初三」、「初一」)也是前綴。

後綴指依附在某個詞素之後而使詞彙的類別或語義產生變化的詞素，如：likely, believable, handful, action, neighborhood, freedom, lovely, recognize 等畫線部分的-ly, -able, -ful, -ion, -hood, -dom, -ly, -nize 等都是後綴。中文的後綴本來不多，如「者」(如「老者」、「論者」、「作者」、「耕者」)，但後來受到歐化的影響，而逐漸增多，如「度」(如「合法度」、「可信度」、「耐熱度」)、「族」(如「將軍族」、「月光族」、「快閃族」、「頂克族」、「劈腿族」、「香腸族」) 等等。

中綴，顧名思義，應該是出現在某個詞素中間，而使詞彙的類別或語義產生變化的詞素。英語和中文都沒有明確的中綴，但是台灣原住民語中的魯凱語就有中綴。在魯凱語的非限定動詞裡，如果是 Ca(子音後面接 a)的結構中，則會有中綴-u-的出現，如：kanɿ → kuanɿ (吃)，damɿk → duamɿk (打擊)。又如布農語(Bunun)的過去式是用中綴-in-來表示，如「吃」本為 maun，但「吃過」唸成 m-in-aun。又如「喝」本為 hud，但「喝過」卻念 h-in-ud。又如菲律賓語的中綴-um-，用以表示未來式，如 tengao「假日」，但是如果是「將有假日」，則改為 tumengo。

最後一種綴詞是環綴(circumfix)，指出現在詞基前後的中綴詞，如德語的完成式必須同時在動詞之前加 ge-，在動詞之後加-t，譬如德語的 hab (有) 這個字的完成式是 ge-hab-t，因此像德語的 ge---t 之類的中綴詞稱為環綴(circumfix 或 confix)。

有了綴詞的背景之後，還需要瞭解同位詞素(allomorph)的觀念。所謂同位詞素即外型不同而其實是同一詞素的現象，例如英語表否定的前綴 in-就有四種形式：in- (4a)，im- (4b)，il- (4c)，及 ir- (4d)。主要原因是同化的關係，使原來的 in-的 n 受其後面的讀音及拼字的影響。

(4)

詞素的形式	中文語義
a. <u>i</u> ndefinite	非限定的
<u>i</u> nefficient	沒有效率的
b. <u>i</u> mpossible	不可能的
<u>i</u> mmortal	長生不死的
c. <u>i</u> llegal	不合法的
<u>i</u> lliterate	不識字的
d. <u>i</u> rregular	不規律的
<u>i</u> rrational	不理智的

像 in-，im-，il-，ir-等稱為同位詞素，因為基本上這些詞素都是從表否定語義

的前綴詞 in- 所變化而來。又如國語的「啊，呀，哇，哪」，雖然有不同的用字及不同的讀音，但其實是屬於同位詞素：

(5)

例句	讀音	「啊」的讀音變化	不同的文字表相同的詞綴
a. 那隻狗好 <u>大</u> 啊！	<u>大</u> (ta)	a	啊
b. 那隻狗好 <u>怪</u> 呀！	<u>怪</u> (kuai)	i-a	呀
c. 那隻狗好 <u>小</u> 哇！	<u>小</u> (çiau)	u-a	哇
d. 那隻狗好 <u>遜</u> 哪！	<u>遜</u> (s n)	n-a	哪
e. 那隻狗好 <u>狂</u> 啊	<u>狂</u> (k ^h ua)	-a	啊

仔細看看上面例(5)中的語料，發現：「啊」[a]應該是最基本的詞綴，(5b)的[a]之所以變成[ia]是因為「怪」是以[i]結尾，因此，[i]加[a]讀成「呀」[ia]。(5c)的「小」的讀音是以[u]結尾，[u]加[a]讀成「哇」[ua]；(5d)的「遜」讀音以[n]結尾，[n]加[a]讀成「哪」[na]。以此類推，則(5e)的[a]應該讀成[a]，可是中文除了這個音節之外，再也沒有其他由[]開始的音節，所以中文沒有再為這個感嘆詞造字，一般還是用「啊」來標示，但是在讀音上，仔細聽會發現：並不是「啊」[a]，而是[a]。總之，中文感嘆詞的詞尾本來都是「啊」[a]，但是因為前面所接的讀音不同，而有不同的讀音。換言之，「啊，呀，哇，哪」其實是同位詞素。

3.1.2.3 綴詞的功能：語法詞綴及詞變詞綴(Inflexional and derivational suffixes)

綴詞的主要功能當然是構詞，使詞彙增加，使詞彙在語法上有所差別。然則就語法的層次而言，綴詞又可以區分為語法詞綴(inflexional affixes)及詞變詞綴(derivational affixes)，前者標示語法上的功能，如時貌(aspect)，單複數及人稱。詞變詞綴，則指使詞類或語義改變的綴詞。

英語常用的語法詞綴，分別列示於後：

(6) 英語的語法詞綴

類別	形式	功能	例句
A. 時貌	-ing	進行	John is <u>writing</u> over there.
	-en	完成	John has <u>written</u> the letter.
B. 時式	-ed	過去式	John <u>walked</u> away.
	-s	現在式	John <u>wants</u> to read now.
C. 單複數	-s	名詞複數	John has bought a lot of <u>books</u> .
D. 比較	-er	形容詞比較	John is <u>taller</u> than Mary.
	-est	形容詞比較	John is the <u>tallest</u> in the class.

比較之下，中文的語法詞綴要少得多，因為漢語並沒有明顯的時式及人稱的詞綴，而複數詞綴「們」也僅見於少數的代名詞如「你/你們」，「人/人們」之中。

後面是些常見的中文語法綴詞：

(7)

類別	形式	功能	例句
a. 時貌	著	進行	張三正在講 <u>著</u> 話。
	了	完成	張三寫 <u>完</u> 了。
	過	經驗	張三去 <u>過</u> 了。
b. 比較	比...(還)	形容詞比較	張三 <u>比</u> 李四高。
			張三 <u>比</u> 李四 <u>還</u> 要高。

英語的詞變綴詞很多，茲以前綴及後綴分別列例於後：(V=動詞，A=形容詞，

N=名詞)

(8)

詞變前綴	詞的變化	例字
un-	V→V	undo, undock
	V→A	uneager, undue
ex-	N→N	ex-wife, ex-boyfriend

in-	A→A	indefinite, independent
pre-	V→V	preview, preoccupy
re-	V→V	rewrite, reedit
en-	A→V	enrich, enhance

英語常見的詞變後綴有：

(9)

詞變後綴	詞的變化	例字
-able	V→A	countable, readable
-ous	N→A	cautious, famous
-ic	N→A	didactic, poetic
-less	N→A	hopeless, endless
-ly	A→adv.	fortunately, patiently
-ing	V→A	promising, understanding
-ate	A→V	motivate, activate
-ize	A→V	civilize, modernize
-ion	V→N	production, motivation
-er (or)	V→N	actor, speaker
-al	N→A	national, cultural
-ment	V→N	movement, commencement
-ful	N→A	careful, helpful
-dom	A→N	freedom, wisdom
-ity	A→N	activity, productivity

中文的詞變綴詞本來不多，較古老的而且還常用的應該是「者」，像「老者」、「幼者」、「作者」、「觀者」、「舞者」中的「者」，都是使動詞變成名詞的後綴。

現代中文的詞變後綴，多源自於西方語言，如：

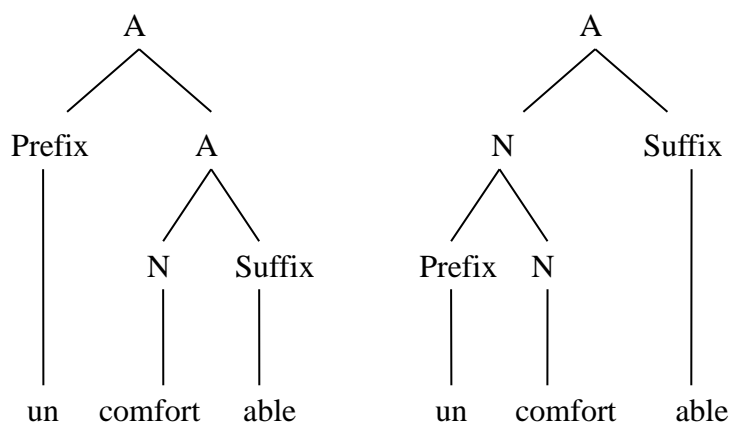
(10)

詞變後綴	詞的變化	例字
家	N→N	書法家，鋼琴家，藝術家
度	A→N	合法度，可信度，忠誠度
化	A→V	美化，醜化，優質化
族	V→N	劈腿族，月光族，哈日族
師	V→N	設計師，醫師，律師
主義	A→N	浪漫主義，完美主義，自然主義

有些詞彙的綴詞並不只一個，例如：unreasonable, disappointing, misunderstanding, presidentiality, ungrammaticality 等等。對於多於一個綴詞的詞彙而言，有時其內在的結構層次很重要，例如 uncomfortable 的結構一定是(11a)而不可能是(11b)，因為英語沒有*uncomfort 這個詞。

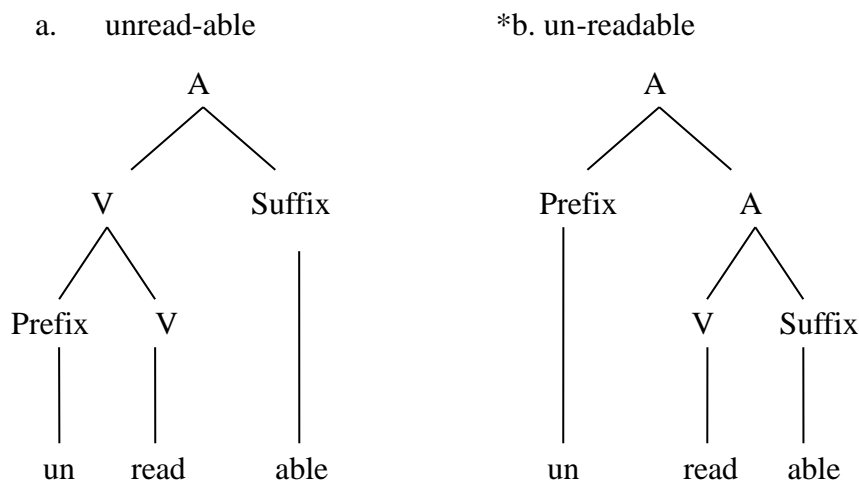
(11) a. un-comfortable

*b. uncomfort-able



然而，有些詞彙很難看出構詞的先後，例如 unreadable，可以看成是(12a)，因為英語的 unread 是合理的用詞，而後在 unread 之後再加上-able。也可以看成(12b)，因為 readable 也是合法的用詞，其後再加上 un-，而成了 unreadable。

(12)



總結而言，詞素可分為自由詞素及依存詞素，前者即為單純詞，也就是詞基。依存詞素中最大宗的是詞綴，以位置可分為前綴，中綴，後綴及環綴。詞綴也可因功能分為語法詞綴及詞變詞綴。但是詞彙如果多於一個綴詞之時，則綴詞的層次要有所限制。

3.1.3 實詞與虛詞(Content and function words)

單純詞又可以分為兩類：實詞(content words)及虛詞(functional words)。實詞指有語義內涵的名詞、動詞、形容詞及副詞，如英語的 book, tree, walk, talk, beautiful, tall, lovely 等等都是實詞。相對的，虛詞指介系詞、連接詞、冠詞、代名詞等等只有語法功能而本身並沒有明確語義的語詞，如英語的 in, on, and, either, if, an, the 等等。

由於虛詞的數量是有限的，而且在未來並不可能會再增加，因此也稱為圈限詞(closed words)，而實詞的數量並不固定，隨時會因為科技或其他物件的發明而逐漸增加，例如近年來層出不窮的通訊科技及電腦科技就為很多語言增加了不少詞彙，如 network, cybernet, websites 等等都是新詞。因為實詞隨時都可能增加，所以又稱為開放詞(open words)。

3.2 構詞的方法

每個語言的詞彙都會有新陳代謝，過去有太多的東西隨著時代遭到淘汰，新的東西則是日日新又日新，於是有了推陳出新的更替與轉變。詞彙於是也隨著器物用具的名稱或文化內涵而不同。例如莎士比亞使用的 *disquantity* (動詞，表「少」之意)現在已經為 *diminish* 所取代，而像 *disaccustom*, *disadorn* 之類的詞也已經在英語中消失。同樣地，中文的「顆」也變成了「棵」，「麤」也為「粗」所取代，「污」也漸漸成了「汙」，連「咖啡」都快變成「珈琲」了。可見語詞是會隨時代之不同而不同的。

於是，每個時代都要面臨新詞彙的創用，創詞或構詞其實並非可以隨心所欲，而是要配合語音規律，書寫方式，和語義的表達。因此，創造新詞(*neologisms*)要講求方法或策略，稱之為構詞方法或稱為造詞(*coinage*)方法。各種方法或有不同，但其主要目的無非是使詞彙的數量增加。我們在此將介紹八種方法：複合(*compounding*)、始音結合(*acronym*)、縮詞(*abbreviation*)、合詞(*blending*)、名詞的移轉(*eponym*)、反向結構(*back formation*)、重複(*reduplication*)及擬聲(*onomotopia*)。此外，我們還要討論借詞(*borrowing*)的各種形式及語義的轉換和語詞使用之間的關係。

3.2.1 複合詞(*compounding*)

複合(*compounding*)指的是兩個語詞並列在一起而產生新詞的一種構詞方式，例如 *post* (郵寄) 和 *office* (辦公室) 並列成 *post office* 而取得新意「郵局」。複合構詞在任何語言都是重要的構詞方式，在英語裡最常見的複合詞方式有三種。第一種是兩個詞緊緊合併成一個複合詞，且其間都不用任何符號，如：

(14)

<i>blackboard</i>	(黑板)	<i>landlord</i>	(地主)
<i>bathroom</i>	(浴室)	<i>mailman</i>	(郵差)

blacksmith (黑手匠人) rainbow (彩虹)

第二種複合詞的結構是由兩個獨立的詞並列在一起，如 post office。更多的例子還有：

(15)

ice cream	(冰淇淋)	high chair	(孩子座椅)
living room	(客廳)	train station	(火車站)
movie theatre	(電影院)	high school	(高中)

第三種複合詞的結構，是用連號把兩個詞連起來，如：獨眼的人，英語是 a one-eyed man，其中的 one-eyed 就是個複合詞。後面是更多的類例：

(16)

icy-cold	(冰冷的)	skin-deep	(膚淺的)
mother-in-law	(岳母)	ice-cream	(冰淇淋)
one-eyed	(獨眼的)	well-prepared	(有充分準備的)

有人可能已經注意到「冰淇淋」，可以是並列的 ice cream，也可以用連號的 ice-cream。那麼到底要用哪一種拼法比較好呢？有人說是依據複合詞形成的先後，越是常用的複合詞，其關係越是緊密，因此不需要用連號，也不用並列，而直接複合單一個詞。例如 blackboard 最早出現時是寫成 black-board，而後用的人越來越多，於是漸漸成為 blackboard。

複合詞有時會和相近的詞語(expression)在重音上形成對比：複合詞的重音在第一音節，而非複合詞的詞語重音在第二音節：

(17)

複合詞	一般詞語
bl ckboard (黑板)	black b ard (黑色的木板)
gr enhouse (溫室)	green h use (綠色的房子)
h gh chair (孩子座椅)	high ch ir (高的椅子)

複合詞和一般語詞的差別，除了重音之外，還有語義。以 high chair 為例，

當它是複合詞時，表示那是孩子到餐廳用餐或在家裡用餐時，專門供孩子坐的椅子。因此做為複合詞的 high chair，並不一定很高。但是一般語詞中的 high chair 顯然是指比較高的椅子，通常會和 higher chair 做區別。

論及複合詞要特別留意：複合詞的語義並不一定來自於兩個個別語詞的總和。固然複合詞裡有像 blackboard 而表「黑板」的例子，但是大多數複合詞的語義是獨立於原有的兩個語詞之外的，例如：

(18)

- a. horseshoes (馬蹄鞋)
- b. alligator shoes (鱷魚皮鞋)

前面(18)中的兩個複合詞都是以 shoes 為結尾，但是(18a)指的是「馬穿的鞋子」(shoes for horses)，而(18b)指的是「鱷魚皮做成的鞋子」(shoes made of alligator skin)。又如 workman 是工人，為職業的一種，但是 walkman 卻不是一種人，而是「隨身聽」。假如 workman 是一種人，bluebird 是一種鳥，然而 cutthroat 卻不是一種喉嚨(throat)，lazybone 也不是一種骨，可見我們無法從複合詞的表面或其內在結構來判斷其語義。同樣地，我們也不能從複合詞最前面的語詞來獲知其語義，例如：

(19)

- a. blue bottle 一種果蠅，或一種植物
- b. blue blood 名門望族
- c. blue ribbon 特別挑選出來的人員
- d. bluebird 一種鳥
- e. blueprint 藍圖

其中(19a)、(19b)、(19c)的複合詞之語義都和結構成分內的兩個語詞沒有很大的關係，(19d)是和 blue 有關，卻並非指所有藍色的鳥，而(19e)則是由藍圖延伸出來的語義。最後，以 pineapple「鳳梨」為終結例子，表面上 pineapple 是由 pine「松果」與 apple「蘋果」合組而成的，但是「鳳梨」其實和「松果」或「蘋果」

都沒有關係。於此可見，複合詞的語義並不一定和原來的結構成分的語義有絕對的關係。

由於中文複合詞的構詞方式很特殊，我們特別做簡單的介紹。中文的複合詞有很特別的結構，因為複合結構的關係和句法結構很類似，簡而言之，共有五種結構：主謂、動賓、述補、並列、偏正：

1. 主謂結構

「主謂」指句法中的主詞和謂語(一般又稱為動詞)，即 SV 之結構，如「頭痛」可以看成「頭在痛」，顯然「頭」是主詞，「痛」是動詞，但是「頭痛」一詞卻可以做動詞，如「我對這件事真頭痛!」、「那件事令我頭痛。」，也可以是名詞，如「你的頭痛好些了嗎?」、「他沒有頭痛，只有流鼻水。」。其他常用的主謂結構複合詞有：耳鳴、氣喘、心疼、血崩、兵變、夜靜、命薄、性急、年輕、嘴硬、肉麻、眼紅、膽怯、情長、心煩等等。也有三音節者，如肝火旺、火氣大、耳朵軟、心腸硬等等。

2. 動賓結構

「動賓」指動詞接賓語(受詞)，也即 VO 的結構。動賓結構大多是動詞，如：走路、拔草、造船、挑水、做夢、跳舞、唱歌、寫字、考試、破題、奔波、搨風、賜福、得罪、抱怨、打烊、告別、效勞、提議、埋頭、買單、洗澡、放學、上班等等數量繁多。中文動賓結構的複合詞也可以分開，如「走路」可能會有人用為「走的路很多」，「走很多路」等等。

3. 述補結構

「述補」中的「述」指的是述詞，也就是動詞。「補」是補語。一般而言，補語用以表示動作的結果，如「吃飽」表示「吃」的結果是「飽」了。又如「讀累」即「讀」的結果是「累」了。漢語述補結構的詞彙也很多，而且大都是動詞，如：拒絕、熟透、打倒、看破、穩住、急壞、改善、說明、提高、說穿等等。

4. 並列結構

「並列」是指兩個名詞(糧草、狼狽)、兩個形容詞(明亮、平穩、美麗)或兩個

副詞(剛才、緩慢)的並列而構成新複合詞的結構形式。並列結構是華語構詞中非常常見的構詞形式，因此數量繁多，而且形成的詞類也橫跨名詞、形容詞、動詞及副詞，後面僅舉些許例子，以明白華語的並列結構的詞彙：

(20)

- | | |
|-----|--|
| 名詞 | 風沙、風水、性格、幸福、轉折、情景、拳腳、典禮、泥沙、
尺寸、英雄、要領、功勞、習俗。 |
| 動詞 | 精彩、恩愛、慈祥、滿足、尊重、失誤、倚靠、意味、調整、
安慰、高興、暢快、怠慢、類似、器重、收留。 |
| 形容詞 | 名貴、美麗、漂亮、明亮、潔白、乾淨、通常、熱烈、懶惰、
特殊、矛盾、節儉、重疊、成熟、發達、大小。 |
| 副詞 | 稍微、始終、根本、約略、常常、早晚、究竟、總共、橫豎、
長遠。 |

5. 偏正結構

「偏正」指兩個詞中，一個是「偏」(表修飾或部份)，另一個是「正」，也就是主體。例如「羊肉」主體是「羊」，「肉」只是「羊」的一部份，但是「羊」和「肉」合起來卻是一個分不開的名詞。又如「香瓜」的主體是「瓜」，「香」是用以修飾「瓜」的形容詞，可是「香瓜」是指一種瓜，而不是香的瓜。有些「香瓜」很苦，有些香瓜壞了，很臭，但不論是苦或是臭的香瓜，仍然叫做「香瓜」。反之，有些「苦瓜」聞起來很香，並不能因此而把香的苦瓜改稱為香瓜。因此，在兩音節的複合結構中，一個為主，另一個為偏者，概稱為偏正結構，這也是華語中數量最大的構詞方式。

有些偏正結構中間，加不加「的」，語義並不相同，例如「新娘」是指結婚當天的女子，而不是「新的娘」(繼母，從別人家到家中做娘的女子)。反之，「新娘」並不一定新，有些新娘有過至少一次以上的結婚經驗，仍然稱為新娘，這類的構詞繁多，如：白肉、甜點、苦水、低音、高人、大門、大蒜、青椒、白飯、

香油、香煙、黑板、紅心、旁人、青菜、白麵、酸梅、黑棗、朱泥、老娘、老子。

偏正結構而成的名詞，其主體並不一定是名詞，而可以是動詞(如：波折、主顧、古玩、通知、留守、必要)，也可以是形容詞(如：口紅、漢奸、身長、附近、景深、至親、相好)。

偏正結構而成的動詞也不少，主體是動詞的有：輕放、實作、傻笑、團拜、請坐、接辦、捐助、利用、上訴、莫怪。

偏正結構而成的形容詞，為數更多，主體可以是形容詞，如：沉悶、垂直、乾脆、逼真、各別、粉紅、兩難、下賤、相同。主體也可以是動詞，如可 V (可看、可做、可請)、好 V (好看、好玩、好走、好吃)。主體也可以是名詞，如：平等、長命、厚道、小氣。

偏正結構的結果也可能是副詞，如：早就、親自、盡管、白來、正巧、恰好、預先、早先、重新、其實、馬上、額外、尤其、那時、當今。偏正結構的結果做為連接詞的並不多，常見的有：然而、故而、倘若、反而、何況、不過、哪知、然後、可是、假如等等。

從前面中文複合詞的結構中，大概可以看出中文的複合詞內部就具有句子的結構形式。不過，還是有些詞頗有些爭議，例如「土撥鼠」就很例外，依句子結構而言，應該是「(老)鼠撥土」才對，結果卻形成了「述詞+賓語+主詞」的構詞。又如「曬衣服」是把衣服放到太陽底下去曬，但是「曬太陽」卻不是把太陽拿去曬，而是「(我們)去給太陽曬」。總之，不論是中文或英文的複合詞，其語義都無法完全從構詞的兩個語詞去猜解。

3.2.2 始音結合 (acronym)

始音結合(acronym)是取自短語內部的每個語詞的第一個字母，重新拼成另一個新詞的方法，例如 NBA 就是採取 National Basketball Association 等三個語詞的第一個字母所拼成的新詞。由於 NBA 的賽程久，觀眾多，報紙或電視廣播人員基於時間的考慮，多半只用 NBA 而不太用 National Basketball Association，於

是漸漸地 NBA 變成大家耳熟能詳的語詞了。由始音結合而來的詞，通常都用大寫。

始音結合現在已經不僅是英語的構詞方式，台灣的年輕人也有一份始音結合的本能，並且創造了許多富有活力的新詞彙，例如：LKK (來自閩南語的 Lau Kok Kok)、FBI 表「粉悲哀」、「蛋白質」就是「笨蛋+白癡+神經質」、「機毛」就是「機車+龜毛」。

3.2.3 縮詞 (abbreviation)

縮詞 (abbreviation) 又稱為剪化 (clipping)，就是把很長的詞彙剪掉一部份，使詞彙比較簡短，例如把 doctor 剪成 Doc.，把 professor 剪成 Prof.。又有些是去頭或去尾而成的新詞，如 plane 來自於 airplane，gym 來自於 gymnastics。約而言之，縮詞的類別有：

(22)

A. 剪去後半部份

Ad (advertisement), auto (automobile), dorm (dormitory), homo
(homosexual), memo (memorandum), lime (limousine)

B. 剪去前半部份

phone (telephone), plane (airplane), copter (helicopter)

C. 剪去前後

fridge (refrigerator), flu (influenza)

e. 其他

bike (bicycle), TV (television), Dr.(doctor), Mr.(mister)

縮詞在中文也是常見的構詞方式，例如「語言學概論」常縮為「語概」，「中央研究院」常簡化稱為「中研院」，「國民政府」稱為「國府」，「立法院」稱為「立法院」這些都顯示中文也常用縮詞方式來組成新的詞彙。

實際構詞裡，漢語的詞彙史也顯示縮詞是很常見的構詞方式，例如：陶淵明

『飲酒詩第四』「行行向不惑，淹留遂無成」中的「不惑」本源於『論語』「吾十有五而志於學，三十而立，四十而不惑」，後人於是取「不惑」表四十歲。又如《晉書紀瞻傳》「重以尸素，抱罪枕席」中的「尸素」來自於「尸位素餐」的縮詞。《漢書，朱雲傳》之「今朝廷大臣，上不能匡主，下亡以益民，皆尸位素餐」。按：「尸位」指「具有大位而不做事」，「素餐」指「白吃白喝」之意，因此《晉書》只用尸素，來表達尸位素餐之意。

中文的縮詞現象，也有幾種方式：

(23)

A.	刪剪前半部	例子
	四十而不惑 → 不惑	
	信誓旦旦 → 旦旦	(如「君欲老夫旦旦耶？」《聊齋誌異，慰娘》)
B.	刪剪後半部	
	春日遲遲 → 春日	(如「盧之詩何太春日？」《啟顏錄，盧思道》)
	願言思子 → 願言	(如「願言整懷，良不可仕」曹丕《與朝歌令吳質子書》)
C.	取前後詞者	
	從善如流 → 從流	(如「君非從流，臣進逆耳」蕭統《文選序》)
D.	取一、三詞者	
	尸位素餐 → 尸素	
	後來質蘇 → 來蘇	(如「四海望中興之限，辟生懷來蘇之望」晉劉琨《動進表》)

3.2.4 合詞 (blending)

合詞 (blending) 是把兩個詞各剪去一部份，然後又把剩下的部分重新組複合一個新詞，例如 *brunch* 的前半部來自於 *breakfast*，後半部則來自於 *lunch*，兩者結合而成。又如 *smog* 來自於 *smoke* 及 *fog* 的前後半部。其他常見的合詞還有：

(24)

原來的兩個詞		變成	新詞	中文語義
select (選擇)	electric (電的)	—→	selectric	選擇器

light (光)	radar (雷達)	→	lidar	微光雷達
dance (舞)	exercise (運動)	→	dancerise	運動舞
motor (汽車)	hotel (旅館)	→	motel	汽車旅館
boat (船)	hotel (旅館)	→	botel	船上旅館

中文的合詞在過去的文獻上稱為語音合併(syllable contraction)，其中以兒化韻為最常見，如：

(25)

- a. /# pi + əɾ #/ ‘筆兒’ → piər
 /# yaw + əɾ #/ ‘腰兒’ ya^wr
- b. /# ku + əɾ #/ ‘鼓兒’ kur
 /# p^ha + əɾ #/ ‘耙兒’ p^har
 /# kə + əɾ #/ ‘歌兒’ kər
- c. /# ya + əɾ #/ ‘羊兒’ y r
 /# hwaŋ + əɾ #/ ‘黃兒’ h
 r

此外，最近網路上流行的「醬」[tɕiaŋ]即來自「這」[tsə]和「樣」[iaŋ]的合詞過程，「甬」[pəŋ]來自於「不」[pu]和「用」[yəŋ]的合音，而[piaŋ]則來自於「不」[pu]、「一」[i]和「樣」[iaŋ]的合音。

3.2.5 名詞的移轉 (eponym)

名詞的移轉 (eponym)指由名詞衍生而來的普通名詞，又分為兩種。一種稱為商標名詞化(generified nouns)：原來是某種商標而後由於常用而演變成為日常名詞，例如 kleenex 本來是一家面紙工廠，後來由於該廠牌的面紙普及率高，成為許多人生活上不可或缺的日用品，於是英語「面紙」的單字就用 kleenex 來表示。又如最近興起的 Xerox 公司，專做影印機的生產，其產品有一陣子幾乎成為各界的唯一選擇，因此 xerox 不但成為「影印機」的專用詞，並進而轉化為動詞，

也不再用大寫，以表示已經普遍化。現在我們常聽到“Would you help xerox this for me?”、“I would like to have this xeroxed.”之類的句子，顯見 xerox 的普及。英語中由廠牌轉化而來的名詞還有：band-aid（繃帶），Coke（可樂）等等語詞。

另一種名詞的移轉主要和人名有關，其中最為大家引用的是 sandwich（三明治）的故事。從前有個名叫 John Montagu (1718-1792)的人，曾任英國的 Earl of Sandwich（三明治地區的伯爵）。他一生別無所好，最愛賭博，只要一上桌，不到口袋空空或同伴散去，絕不罷休。為了節省用餐的時間，他請僕人為他特製一種餐點，只用兩片土司裹著一片火腿或沙拉，吃起來非常方便。後來這種餐點逐漸為人所喜用，並且把它稱為 sandwich。

又如 guillotine（斷頭刑）源自於法國的一位醫生 Dr. Joseph Guillotin (1738-1814)，他基於人道的立場，提出斷頭之刑，使犯者於不知不覺之中離開人世。這個行刑之術在法國大革命那年(1789)，正式使用。以後遂用 guillotine 來稱呼 Guillotin 先生所創用的行刑之術。

前一陣子(2003年)美國有名的恩隆公司(Enron)，發生公司負責人和會計公司聯合做帳，掏空公司，使許多投資大眾血本無歸的慘劇。不久美國的各大報紙及傳播媒體很快地就把 enron 轉化為普通名詞，表示「藏有很大危機」，如“‘That is an enron. Don’t invest too much of your savings.’”，又可做動詞，表示「處心積慮的坑別人的錢」之意，如“‘Mind that you might be enroned.’”。

名詞的移轉是中文修辭學上重要的構詞方式之一，詩詞古文中最為常見，例如曹操『短歌行』有「何以解憂？唯有杜康」，「杜康」據說是中國第一位製造酒的人，因此中國詩詞常以杜康來代替酒。元好問『鵲橋仙』一詞有「風臺月榭，朱唇檀板，多病全疏酒盞，劉郎爭得似當時？」其中的「劉郎」指的是劉晨。據說劉晨和朋友到天台山採藥，遇見了絕世美女，以酒相待，並以歌舞取樂，半年之後才回家，但見鄰舍並無熟人，原來他留山中半年，人間已經過了七世矣！元好問以「劉郎」表示即使是劉郎也無心於酒。又如崔郊的「侯門一入深如海，從此蕭郎是路人」，中的「蕭郎」也來自於名詞的轉化。當年崔郊家貧，只好把婢

女賣給連師，但是崔郊深愛此女，不忍別離，於是寫這首詩贈送給該女。連師讀後深為感動，終於主動把婢女送還崔郊。「蕭郎」本指任何姓蕭的男人，如姓周者稱為周郎，故杜牧詩「東風不與周郎便」中的「周郎」指的是周瑜，但是崔郊詩中的「蕭郎」指的卻是他本人。

3.2.7 重複(Reduplication)

重複(reduplication)也是世界語言中很重要的構詞方法，但由於英語沒有很多的重複構詞，因此一般語言學入門書籍介紹不多。重複的方式很多種，分別見於各種不同的語言。有些語言只重複第一個 CV 音節，如 Samoan 語：

(27)

	單數	→	複數	
a.	taa	→	ta-taa	‘打擊’
b.	nofo	→	no-nofo	‘坐’
c.	moe	→	mo-moe	‘睡覺’

有些語言則必須重複第一個 CVC 音節，如 Agta：

(28)

a.	bari(身體)	→	<u>bar</u> <u>bari</u> -k kid-in	‘我整個身體’
b.	mag-saddu(洩漏)	→	mag- <u>sad</u> <u>saddu</u>	‘許多地方漏水’
c.	ma-wakay(遺失)	→	ma- <u>wak</u> <u>wakay</u>	‘許多東西遺失’

有些語言則要求只有輔音重複，母音則固定用某個母音，例如 Yoruba 中的重複音節，母音固定是[i]：

(29)

a.	lo ‘去’	→	lilo(主格用語)
b.	dun ‘甜美之味’	→	didun(主格用語)

台灣噶瑪蘭語就有許多 CVC 的重複構詞，如：

(30)

- | | | | |
|-----------|-----|-----------|------|
| a. birbir | ‘抖’ | d. taktak | ‘切肉’ |
| b. burbur | ‘燒’ | e. sapsap | ‘墊子’ |
| c. suksuk | ‘鎖’ | f. lislis | ‘鱗’ |

台灣魯凱語則以重複 CV 表未來式：

(31)

- | | | | | |
|-----------|--------|---|-----------|---------|
| a. tu-lak | ‘生了小孩’ | → | tu-la-lak | ‘將要生小孩’ |
| b. davac | ‘走開’ | → | da-davac | ‘將要走開’ |

漢語則從古以來，重複就扮演了構詞的重要角色，如天天(《詩經桃夭》：「桃之天天，灼灼其華」)，勞勞(《古為焦仲卿妻作》：「舉手長勞勞，二情同依依」)，兀兀(《韓愈進學解》：「焚膏油以繼晷，恒兀兀窮年」)，充充(《禮記檀弓上》：「始死，充充如有窮)等皆為常見之用語。現代漢語中的「常常」、「時時」、「天天」、「往往」、「緩緩」更為常用。此外，漢語還有後面各種重複方式：

(32)

A. ABB 式

雄糾糾、氣昂昂、大刺刺、臉紅紅、酸溜溜。

B. AAB 式

紅紅的、高高的、厚厚的、(懶)洋洋的、(喜)孜孜的、茫茫然、醺醺然、陶陶然、森森然、飄飄然。

C. AABB 式

叮叮噹噹、花花綠綠、零零碎碎、婆婆媽媽，明明白白，清清楚楚、悽悽慘慘。

D. ABAB 式

一閃一閃、涼快涼快、欣賞欣賞、風光風光，得意得意，高興高興。

E. ABAC 式

徒子徒孫、不急不徐、土生土長、假仁假義、半人半鬼、
一板一眼、疑東疑西、直上直下、老夫老妻。

F. ABCB 式

千難萬難、買空賣空、心服口服、見怪不怪、自然而然、
得過且過、就事論事。

F. 其他

清潔溜溜、驚慌怕怕

重複大都是用已表示「多」或「非常」之意。例如「紅紅的」總比「紅的」還要紅。但有些漢語的重複則用以表「少」或者「更弱」之意。試比較：

(33)

- a. 他給我一點。
- b. 他(只)給我一點點。

顯然，(32b)的「一點點」要比(32a)的「一點」還少。同樣用重複以表「較少」的還有：一些些，一叢叢。

3.2.8 擬聲(onomatopoeia)

擬聲也是很古老的構詞方式，早期語言學還在爭論語言之起源之時，擬聲詞就被用來證明語言起源之濫觴。英語的擬聲詞從模仿動物之叫聲如 quack (鴨叫聲)、crow (雞叫聲)、chirp (鳥叫聲)、bark (狗叫聲)、miao (貓叫聲)、bull (牛叫聲)、hiss(馬叫聲)。到大自然的天籟如 whistle (風)、splash (水)、murmur (潺潺之水聲)、以至於 scream (人叫聲)、shout (大叫聲)，可說聲聲入耳。

漢語的擬聲詞也遠自《詩經》開始，有「呦呦鹿鳴」，現在則有「一丫一丫」(鴨叫聲)，「咯咯」(雞叫聲)，啾啾 (鳥叫聲)，汪汪(狗叫聲)、喵喵 (貓叫聲)、哞哞 (牛叫聲)。大自然的風則「蕭蕭」或「呼呼」或「窸窣」，水則「潺潺」、「嘩

喃」、「幽幽」、「澎澎」。人怒則吼，狂則叫，驚則嘻，怪則嘖嘖，笑則吃吃，不一而足。

以上我們介紹了八種構詞的方式，這些方式有些是英語獨有的(如 blending)，有些是漢語特有的(如像 ABAB，ABB 之類的重複構詞)，但不論是哪一種構詞方式，都是語言常見的現象。透過這些構詞規律和方向，終於使各個語言的詞彙能與時俱進，即使天天都有新的東西發明，有新的東西要命名，詞彙總是來得及被塑造出來，這也是為什麼我們的語言知識能靠幾個簡單的規律，即可以幫助我們瞭解和接收任何新鮮的事物的原因。

3.3 構詞和語言類別(Morphological typology)

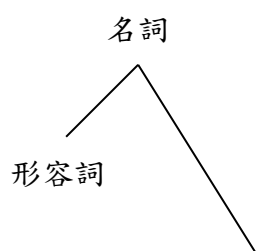
世界上語言的分類，可以從句子結構來分，也有人會從構詞的方式來區分。簡而言之，依據詞彙結構方式，語言可分為：分析性語言(analytical languages)及合成性語言(synthetic languages)。其中，合成性語言又可以再細分為黏著性語言(agglutinating languages)及融合性語言(fusional languages)。

3.3.1 分析性語言(A analytical languages)

分析性語言(analytical languages)指的是他們的構詞都是由每個獨立的詞素所結合而成的，例如中文就是最典型的分析性語言。我們前面雖然也把英語構詞中的後綴觀念用來分析中文，如「作者」、「月光族」、「合理性」等，可是這些後綴詞在發音及書寫上還是獨立的，也因為如此，有些構詞還會引起語義的誤解，如：

(34) 有水井

a.



b.





同樣是由三個漢字「有、水、井」結合而成的語詞，卻由於結構不同，而可能為(34a)的名詞，也可能為(34b)的動詞。換言之，中文的構詞必須去分析每個詞素(morpheme)，然後依據構詞原則把每個詞素建構成更大的構詞單位。這就是漢語分析性構詞的特色。

比較之下，像英語一類的合成性語言，其詞基和詞綴可以結合成為一個不能分開的詞彙，如 books, walking, passed 等的-s, -ing, -ed 都直接附加在詞基之後，結合成緊緊的詞彙單位。尤其是和詞類變化有關的後綴，如 comfortable, comfortably, loneliness 等的結構裡，還需要很細心且具有英語詞彙結構的知識才能把這些詞素找出來。

3.4 摘要

本章的主題是構詞，探討的主要目標是詞彙的內部結構及詞彙增加的原則及規律。詞彙是每個人溝通最主要的根本，因為所有的句子都是由詞彙所組織而成的。構詞的最基本單位成為詞素(morpheme)，每個詞素都應該具有個別的語義或語法功能。

詞素可以因為成立的條件分為自由詞素(free morphemes)，即可以獨立成詞並且有個別語義的詞素，如 pen, desk, chair, 「書」, 「錶」等都是自由詞素。至於無法獨立成詞的詞素，如 walks, walking 中的-s 及-ing 雖然有其文法功能(-s 表第三人稱單數現在式, -ing 表進行)，但卻無法單獨成詞，稱為依存詞素(bound morpheme)。依存詞素也可以因為出現的位置而分為前綴(prefix)，中綴(infix)，後綴(suffix)及環綴(circumfix)。出現在詞基(stem)之前的稱為前綴，如 unlikely, impossible 中的 un-及 im-都是前綴。後綴則出現在詞基的後面，如 countable, wonderful 中的 -able 及 -ful 都是後綴。顧名思義，中綴必然出現在詞基的中間，如魯凱語的非限定動詞裡，如果是 Ca(子音後面接 a)的結構中，則會有中綴-u-的出現，如：kanı → kuanı (吃), damık → duamık (打擊)。至於環綴指同時出

現在詞基的前面及後面的綴詞，如德語的完成式必須同時在動詞之前加 ge-，在動詞之後加-t，譬如德語的 hab（有）這個字的完成式是 ge-hab-t，因此像德語的 ge---t 之類的綴詞稱為環綴(circumfix 或 confix)。

構詞的基本方式有八種：(a)合成詞 (compounding words)指把兩個原本獨立的語詞並列而得來的新詞彙，如英語的 post office, ice cream 及中文的「明天」、「頭痛」等都是合成詞。(b)始音結合 (acronym)，把每個語詞的第一個字母重新拼組的形式，如英語的 ICRT，WTO 及現代常用的 LKK 等都是始音結合的結果。(c)縮詞 (abbreviation)，只把比較長的語詞縮寫成較短的語詞，如英語的 TV, Dr. 及中文的「政院」(行政院)都是縮詞。(d)合詞 (blending)透過語音而把兩個獨立的語詞合而為一，如 breakfast 和 lunch 合成 brunch，把「不」和「用」合成「甬」都是好例子。(e)名詞的移轉 (eponym)指把有些產品名稱或地方特色或名人故事轉化成為新名詞的過程，如 kleenex，Xerox 及「杜康」等作為一般名詞使用的情形都是名詞的移轉的結果。(f)反向結構 (back formation)，很多新語詞的形成是從表面上含有詞綴的詞彙中刪減後綴而成的，例如我們先有 typewriter，然後才把 writer 剪去，而把 type 看成動詞，這種過程稱為反向結構。(g)重複 (reduplication)，漢語有很多語詞是經由重複而得來的，如「快快樂樂」、「叮叮噹噹」、「黃澄澄」、「淚汪汪」等都是重複的好例子。(h)擬聲詞(onomatopoeia)是由模擬自然界之聲音而成的語詞，如表水聲的 murmur 或潺潺，表風聲的 whistling 及蕭蕭等均為擬聲詞。

最後，從構詞的方式為基礎，世界上的語言可分為：(a)分析性語言(analytical languages)，像文中就是個典型，因為中文的所有詞綴都是獨立的，如「桌子」中的「桌」和「子」各為獨立之音節，很容易分析。(b)黏著性語言(agglutinating languages)，如台灣的各原住民語言，由於每個語詞之間的綴詞和詞基之間有個明確的分界(boundary)，例如賽夏語的 si-tirtal 一詞明顯的會有 si(表焦點)及 tirtal(賣)。(c)融合性語言(fusional languages)，指語詞間的詞基及綴詞之間的界線不明確，很難從詞語結構中做明確的分析，如西班牙語是為典型的融合性語言。

本章建議書目

Carstairs-McCarthy, A. 1992. *Current morphology*. Routledge.

Chao, Yuen-ren. 1968. *A grammar of spoken Chinese*. University of California Press.

Pinker, S. 2001. *Words and Rules*. Phoenix.

呂叔湘. 1984. 《漢語語法論文集》商務印書館。

湯廷池. 1988. 《漢語詞法論文集》學生書局。

Further Studies